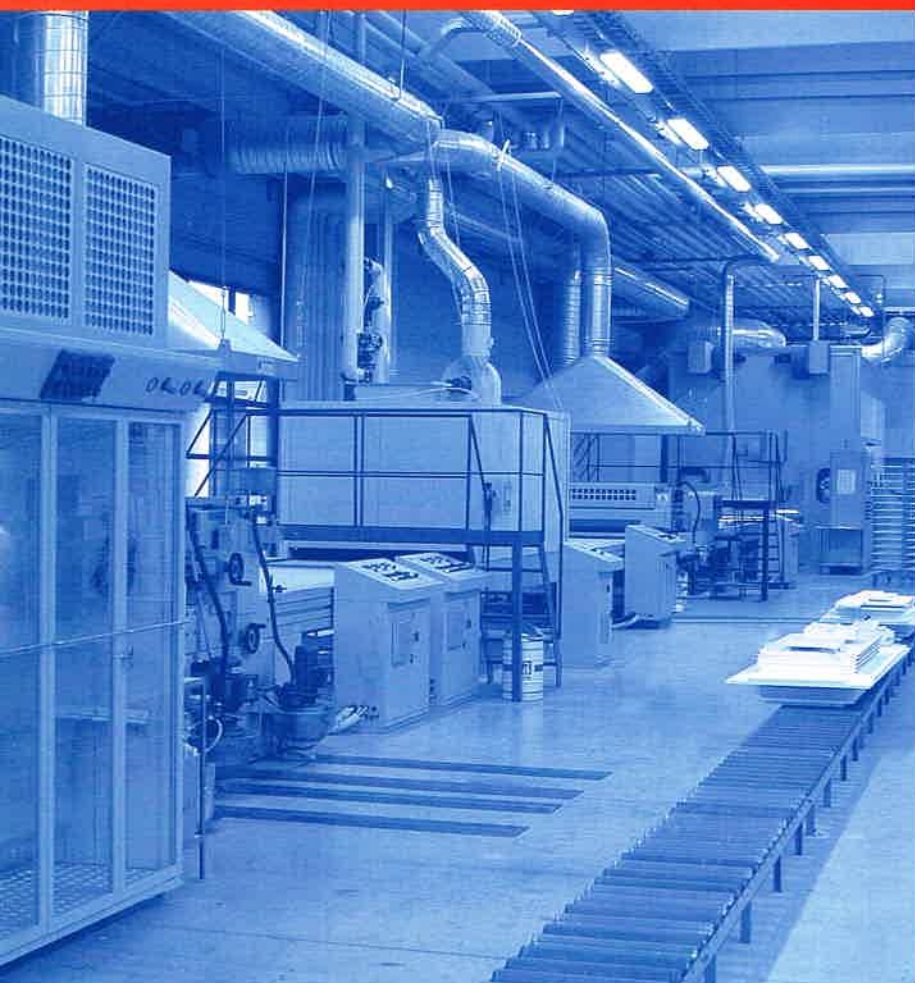


Wood Surface Technology

Gamma prodotti _ Product range
Produktbereich _ Gamme de Produits _ Línea de productos



Tecnologia delle superfici in legno
Wood surface technology
Holzoberflächentechnologie
La technologie des surfaces
Tecnología de las superficies en madera

SUPERFICI

elmag

Vallorta

elmag

Sistemi di applicazione
Lacquering systems
Lackiersysteme
Systèmes de vernissage
Sistemas de aplicación



Applicazione a rullo

Sistema ideale di verniciatura per superfici piane grazie a:

- facilità di regolazione
- possibilità di ottenere velocità di avanzamento elevate
- possibilità di usare vernici UV senza solventi
- nessuno spreco di vernice

Gommatura cilindri tipologia pompa ed attrezzaggio macchina secondo tipo di lavorazione richiesto.

Roller coating

Ideal coating system for flat surfaces thanks to:

- easy adjustment
- high feed speeds
- ability to use UV lacquers with no solvent content, as well as solvent and waterborne materials
- no lacquer waste, 100% transfer efficiency

The rubber covering of the application rollers and the type of pump is supplied according to the different lacquering materials.

Walzenauftrag

Ideales Beschichtungssystem für flache Oberflächen aufgrund:

- einfache Einstellung
- hohe Vorschubgeschwindigkeiten
- Möglichkeit der Verwendung von UV-Lacken ohne Lösemittel
- Keine Lackverluste

Gummierung der Auftragswalzen und Art der Lackpumpe in Abhängigkeit vom Lackmaterial.

A rouleau

Système de vernissage optimal pour surfaces planes grâce à:

- réglage facile
- possibilité d'avoir vitesses d'avance élevées
- possibilité d'utiliser des vernis UV sans solvant
- aucun gaspillage de vernis

Revêtement caoutchouc des cylindres, pompe et outils de la machine selon le type d'application demandé.

Rodillos

Sistema ideal de barnizado para superficies planas gracias a:

- facilidad de regulación
- posibilidad de obtener velocidades de avance elevadas
- posibilidad de usar pinturas uv sin solventes
- ningún desperdicio de pintura

Neumáticos cilindros tipología bomba y equipamiento máquina según el tipo de producción exigido.

Stenditrice a rulli NOVA

Uso: applicazione di tinte, oli, fondi e finiture convenzionali od UV.

Grammature: dai 5 ai 15 gr/m²

Roller coater type NOVA

Use: Application of solvent, waterborne, or UV materials: stain, oil, traditional, or UV base and top coats.

Lacquer layer: 5 to 15 gr/m²

Walzenauftragsmaschine type NOVA

Anwendung: Applikation von Beize, Öl, traditionelle oder UV-basierte Grund- und Decklacke.

Lackschichten: von 5 bis 15 gr/m²

Vernisseuse à rouleaux NOVA

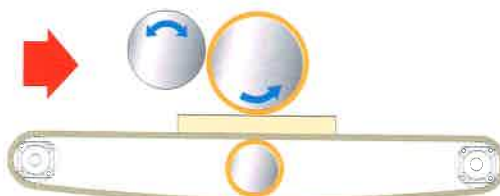
Utilisation: application de teinte, huile, fond et finition conventionnelle ou UV

Quantité d'application: de 5 à 15 gr/m²

Extendedora con rodillos NOVA

Uso: aplicación de pinturas, aceites, fondos y acabados convencionales o UV.

Gramajes: de 5 a 15 g/m²





Stenditrice a rulli NOVA 2

Uso: applicazione di tinte, fondi e finiture convenzionali od UV.
Grammature: dai 5 ai 25 gr/m²

Roller coater NOVA 2

Use: Application of solvent, waterborne, or UV materials:
stain, oil, traditional or UV base and top coats.
Lacquer layer: 5 to 25 gr/m²

Walzenauftragsmaschine type NOVA 2

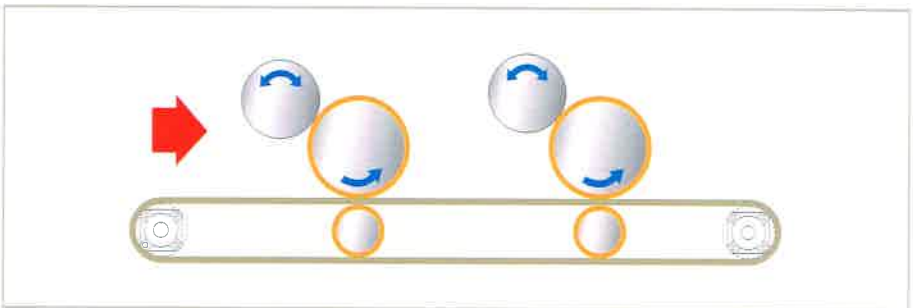
Anwendung: Applikation von Beize, Öl, traditionelle oder
UV-basierte Grund- und Decklacke.
Lackschichten: von 5 bis 25 gr/m²

Vernisseuse à rouleaux NOVA 2

Utilisation: application de teinte, fond et finition
conventionnelle ou UV
Quantité d'application: de 5 à 25 gr/m²

Extendedora con rodillos NOVA 2

Uso: aplicación de pinturas, fondos y acabados
convencionales o UV.
Gramajes: de 5 a 25 g/m²



Stuccatrici a rulli VAL S/2

Uso: applicazione di stucchi molto densi ad acqua od UV.
Grammature: dai 30 ai 60 gr/m²
Il rullo lisciatore in acciaio posto in uscita alla prima testa
di applicazione preme lo stucco nei pori, ottenendo una
superficie chiusa.

Filling machine VAL S/2

USE: Application of thick water-borne or UV thick fillers.
Lacquer layer: 30 to 60 gr/m²
The steel filling roller placed at the outfeed after the
coating head, presses the filler into the gaps or wood
pores, thus obtaining a smooth or closed pore surface.

Spachtelmaschine VAL S/2

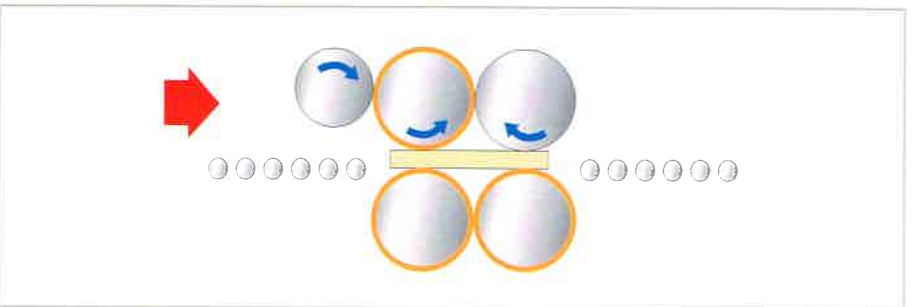
Anwendung: Applikation von schwerem Spachtel auf
UV- oder Wasserbasis
Lackschichten: von 30 bis 60 gr/m²
Die Stahl-Spachtelwalze ist am Auslauf hinter dem
Auftragskopf platziert und presst den Spachtel in die
Holzporen, was zu einer geschlossenen Oberfläche führt.

Enduiseuse à rouleaux VAL S/2

Utilisation: application d'enduits à haute densité
à l'eau ou UV.
Quantité d'application : de 30 à 60 gr/m²
Le rouleau en acier positionné à la sortie de la première
tête d'application presse l'enduit dans l'intérieur des
pores et permet d'obtenir une surface fermée.

Enmasilladora con rodillos VAL S/2

Uso: aplicación de estucos muy densos con agua o UV.
Gramajes: de 30 a 60 g/m²
El rodillo alisador en acero colocado en salida en la
primera cabeza de aplicación presiona al estuco
en los poros, obteniendo una superficie cerrada.



Stuccatrici a rulli VAL S/3

Uso: applicazione di stucchi fluidi, ad acqua od UV.
Grammature: dai 5 ai 30 gr/m²
Il rullo lisciatore in acciaio posto in uscita alla prima testa di applicazione preme lo stucco nei pori, ottenendo una superficie chiusa.

Filling machines VAL S/3

Use: Application of water borne or UV fillers.
Lacquer layer: 5 to 30 gr/m²
The steel filling roller placed at the outfeed after the coating head, presses the filler into the gaps or wood pores, thus obtaining a smooth or closed pore surface.

Spachtelmaschine VAL S/3

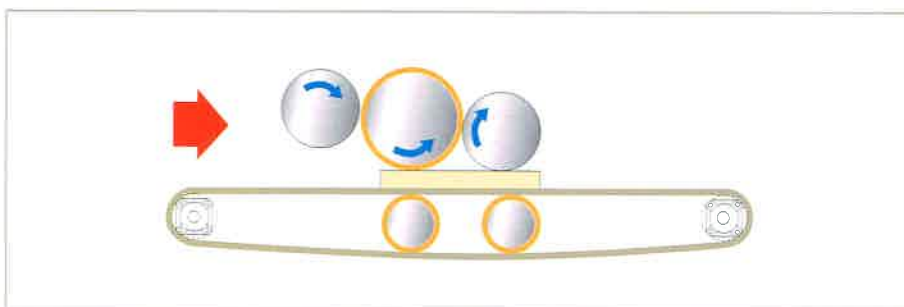
Anwendung: Applikation von leichtem Spachtel auf UV- oder Wasserbasis
Lackschichten: von 5 bis 30 gr/m²
Die Stahl-Spachtelwalze ist am Auslauf hinter dem Auftragskopf platziert und presst den Spachtel in die Holzporen, was zu einer geschlossenen Oberfläche führt.

Enduseuse a rouleaux VAL S/3

Utilisation: application d'enduits fluides, à l'eau ou uv.
Quantité d'application: de 5 à 30 gr/m²
Le rouleau en acier positionné à la sortie de la première tête d'application presse l'enduit dans l'intérieur des pores et permet d'obtenir une surface fermée.

Enmasilladora con rodillos VAL S/3

Uso: aplicación de estucos fluidos con agua o uv.
Gramajes: de 5 a 30 g/m²
El rodillo alisador en acero colocado en salida en la primera cabeza de aplicación presiona al estuco en los poros, obteniendo una superficie cerrada.



Stenditrice a rulli reverse

Uso: applicazione di fondi UV in alta quantità e con una buona stesura
Grammature: dai 5 ai 40 gr/m²
La testa reverse posta in uscita alla testa di applicazione spiana il film di vernice garantendo un'ottima stesura anche su quantitativi elevati.

Reverse roller coater

Use: application of high quantities of sealer or top coat.
Lacquer layer: 5 to 40 gr/m²
The reverse coating head placed after the application head flattens the lacquer layer and guarantees a good quality even with high quantities.

Walzenauftragsmaschine Reverse

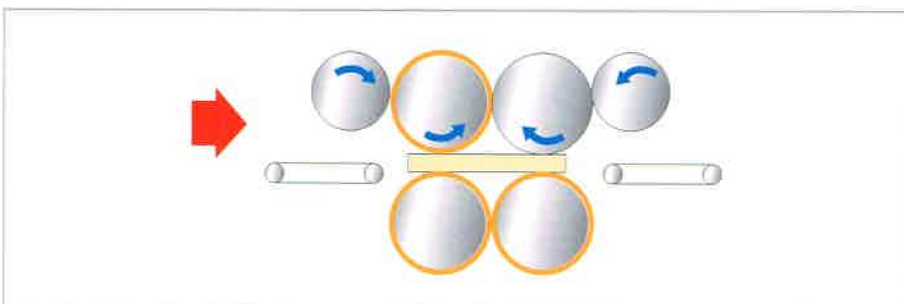
Anwendung: Applikation großer Mengen von UV-Grundlacken.
Lackschichten: von 5 bis 40 gr/m²
Die Gegenlaufwalze ist am Auslauf hinter dem Auftragskopf platziert, glättet die Lackschicht und garantiert eine hohe Qualität auch bei großen Lackmengen.

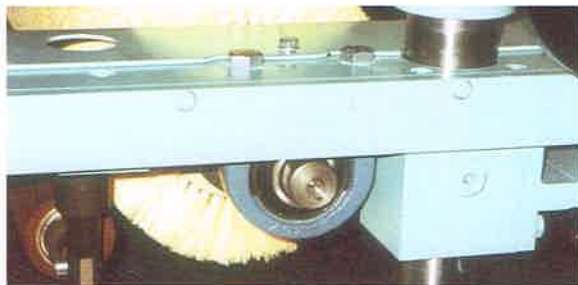
Vernisseuse à rouleaux reverse

Utilisation: application de fond uv en quantité élevée et avec un résultat d'application excellent.
Grammage: de 5 à 40 gr/m²
La tête reverse positionnée à la sortie de la tête d'application égalise parfaitement la surface du film déposé, même avec des grammages élevés.

Enmasilladora con rodillos reverse

Uso: aplicación de fondos uv en gran cantidad con una buena extensión
Gramajes: de 5 a 40 g/m²
La cabeza reverse colocada en salida en la cabeza de aplicación allana la película de pintura y garantiza, incluso, una óptima extensión en cuantitativos elevados.





Tinteggiatrici

Uso: applicazione di tinte ad acqua o solvente su superfici piane.
La macchina di applicazione può essere combinata con spazzole di distribuzione tinta.

Staining machines

Use: application of solvent, or water-borne stains on flat surfaces.
The machine can be combined with stain wiping brushes.

Beizmaschinen

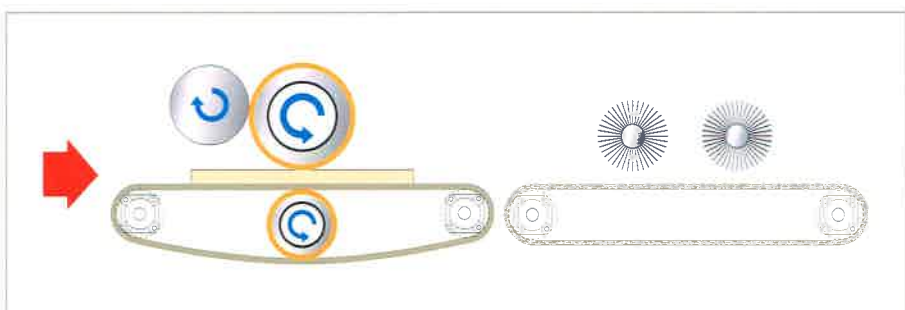
Anwendung: Applikation von Beizen auf Lösemittel- oder Wasserbasis auf Flachteile.
Die Maschine kann mit Vertreibermaschinen kombiniert werden.

Teinteuses

Utilisation : application de teintures à l'eau ou solvant sur surfaces planes.
La machine d'application peut être combinée avec des brosses de distribution de la teinte.

Máquina para pintar

Uso: aplicación de pinturas con agua o con solvente en superficies planas.
La máquina de aplicación se puede combinar con brochas para la distribución de pintura.



Stampatrici

Uso: Stampa di disegni decorativi od effetto legno a 1, 2 o 3 colori su superfici piane. Il processo di stampa avviene a mezzo di un rullo in acciaio fotoinciso che trasferisce il disegno da stampare sul rullo gommatto che stampa poi sui pannelli in lavorazione. La macchina può lavorare con inchiostri a solvente, all'acqua od UV.

Printing machines

Use: printing of decorative or wood patterns with 1, 2 or 3 colours on flat surfaces. The printing process takes place by a steel photoengraved cylinder, which transfers the printing pattern onto a rubberized roller to print them on the workpieces. The machine can work with solvent-borne, water-borne or UV inks.

Druckmaschinen

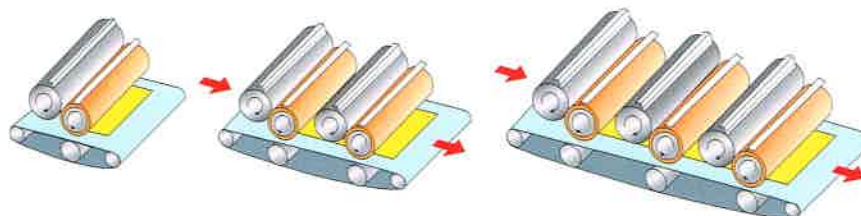
Anwendung: Drucken von Dekoren oder Holzmuster mit 1, 2 oder 3 Farben auf flache Oberflächen. Der Druckprozess basiert auf einer gravierten Stahlwalze, die das Druckmuster auf eine gummierte Walze überträgt und dann auf das Werkstück druckt. Die Maschine kann mit Druckfarben auf Lösemittel- oder Wasserbasis arbeiten.

Imprimeuses

Utilisation: impression de dessins décoratifs ou à effet bois à 1, 2 ou trois couleurs sur surfaces planes.
Le procès d'impression est effectué par un cylindre en acier gravé qui transmet le dessin sur le rouleaux caoutchouc qui l'imprime sur les panneaux. La machine peut travailler avec encres à solvant, à l'eau ou UV.

Máquina para estampar

Uso: estampa de dibujos decorativos o efecto madera en 1, 2 o 3 colores en superficies planas. El proceso de estampado se realiza por medio de un rodillo en acero fotograbado que transfiere el dibujo que se tiene que estampar en el rodillo engomado que después lo estampará sobre los paneles en producción. La máquina puede trabajar con tintas con solvente, con agua o UV.



Sistemi di applicazione
Lacquering systems
Lackiersysteme
Systèmes de vernissage
Sistemas de aplicación



Applicazione a spruzzo

Sistema di verniciatura estremamente versatile, la spruzzatura consente di verniciare superfici piane e sagomate con grammature e tipologie di vernici tra le più varie.

Spraying

Spraying is an extremely versatile coating system, suitable for lacquering both flat and profiled workpieces with the most various types of lacquer.

Spritzen

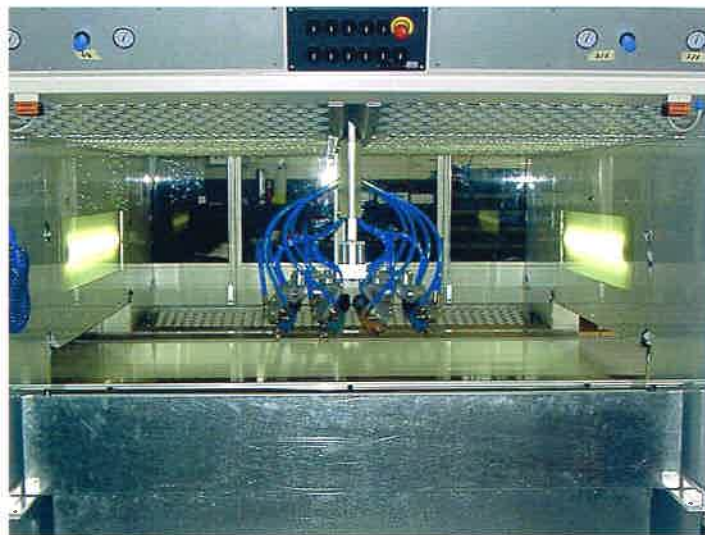
Spritzen ist ein extrem vielseitiges Beschichtungssystem, verwendbar für die Lackierung von flachen und profilierten Werkstücken unter Verwendung einer Vielzahl von Lacksorten.

Par pulvérisation

Système de vernissage extrêmement éclectique; la pulvérisation permet de vernir surfaces planes ou profilées avec plusieurs grammages et typologies de vernis.

Pulverización

Sistema de barnizado extremadamente versátil, la pulverización permite barnizar las superficies planas o contorneadas con gramajes y las más variadas gamas de tipologías de pinturas.



Spruzzatrice

Macchina di spruzzatura ad 1 braccio o a due bracci reciprocatori, con sistema di recupero vernice.

Spraying machine

Spraying machine with one or two reciprocating arms with lacquer reclaiming device. Greatly increases productivity and transfer efficiency over manual methods.

Spritzmaschine

Spritzmaschinen mit einem oder zwei Pistolenschlitten und Lackrückgewinnungssystemen.

Automate de pulvérisation

Automate de pulvérisation à un ou deux bras alternatifs, avec système de recyclage vernis.

Pulverizadora

Máquina de pulverización con 1 brazo o dos brazos que se mueven alternadamente, con sistema de recuperación de pintura.





Robot di spruzzatura

Sistema di spruzzatura più sofisticato con controllo elettronico del braccio di spruzzatura che ripete il ciclo di lavoro impostato e lo adatta alle dimensioni ed alle forme dei pezzi letti in ingresso alla macchina. Il robot può essere anche fornito in versione per pezzi tridimensionale o in esecuzione semplificata tale da poter essere inserito in cabine di spruzzatura manuali.

Spraying robot

High tech spraying system with electronic control of the movement of the spraying arm, which repeats the programmed working cycle according to the size and shape of the detected at the machine infeed. The Spray robot is also available in a suitable execution for 3-D pieces or in a simplified version to be placed into manual spray booths.

Spritzroboter

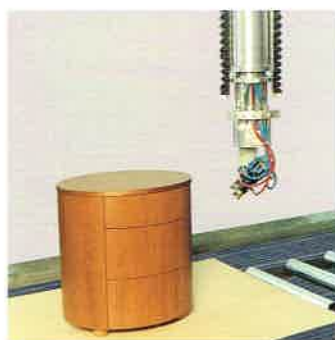
"High tech" Spritzsystem mit elektronischer Kontrolle der Bewegungen der Spritzarme, die die programmierten Arbeitszyklen gemäß der Größe und Kontur der im Eingangsbereich über eine Fotozellenleiste gescannten Werkstückform durchführen.

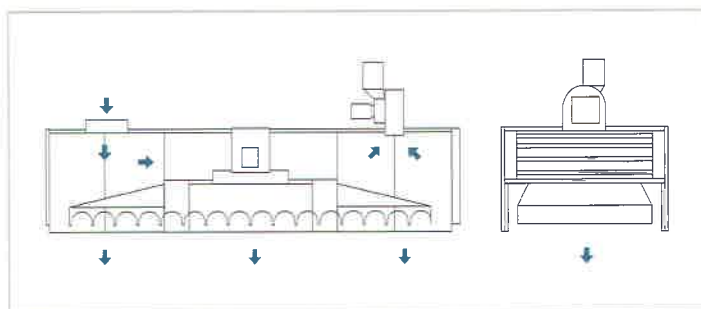
Robot de pulvérisation

Système de pulvérisation plus sophistiqué avec contrôle électronique du bras de pulvérisation qui répète le cycle de travail programmé et l'adapte à la dimension et aux formes des pièces identifiées en entrée. L'automate de pulvérisation peut être produit en deux exécutions: pour pièces tridimensionnelles ou en exécution simplifiée pour être inclus dans cabines de pulvérisation.

Robot de pulverización

Sistema de pulverización más sofisticado con control electrónico del brazo de pulverización que repite el ciclo de trabajo programado y lo adapta a las dimensiones y a las formas de las piezas detectadas en la entrada de la máquina. El robot también puede abastecerse en la versión para piezas tridimensionales o en ejecución simplificada para que se pueda introducir en cámaras de rocío manual.





Forni piani

La serie dei forni lineari include diversi tipi di essiccatoi da impiegarsi nel caso di tempi di essiccazione piuttosto brevi.

Flat dryers

Our linear dryers include different types of dryers mainly used in case of short drying times.

Flachtrockner

Unsere LINEARTROCKNER beinhalten verschiedene Arten von Trocknern und werden hauptsächlich bei kurzen Trocknungszeiten.

Fours linéaires

La gamma de fours linéaires prévoit plusieurs modèles utilisés pour temps de séchage plutôt brefs.

Hornos planos

La serie de hornos lineares incluye diferentes tipos de secaderos que se emplean en casos de secado más bien breves.

Ventilazione a lame d'aria

La distribuzione dell'aria sui pannelli da essiccare avviene attraverso delle aperture lineari posizionate trasversalmente rispetto all'avanzamento del pannello. Velocità dell'aria: 14 mt/sec.

Air blade ventilation

The air is blown through narrow openings placed crosswise to the panel feed. Some air is exhausted, some is recirculated. The air speed is up to 14 mt/sec.

Schlitzduesentrockner

Die Luft wird von oben durch schmale schlitzförmige Öffnungen, die quer zur Förderrichtung angeordnet sind, auf die Werkstücke geblasen.

Luftgeschwindigkeit: bis zu 14 m/sec.

Der Trockner kann mit IR-Lampen mit einstellbarer Wellenlänge kombiniert werden

Ventilation laminaire

La distribution de l'air sur les panneaux est effectuée par des ouvertures linéaires placées en position transversale par rapport à la direction d'avance du panneau. Vitesse de l'air: 14 m/sec.

Ventilación con cuchilla de aire

La distribución del aire sobre los paneles para secar se produce a través de las aberturas lineares colocadas transversalmente respecto al avance del panel. Velocidad del aire: 14 m/sec.





Ventilazione ad ugelli

L'aria è soffiata ad alta velocità attraverso degli ugelli tondi distribuiti in maniera uniforme su tutta l'area della cappa. Velocità dell'aria: fino a 25 mt/sec.

Air jet dryer

The air is blown at a very high speed through round nozzles uniformly distributed on the whole roof of the drying hood. Some air is exhausted, some is recirculated. The air speed is up to 25 mt/sec.

Rundduesentrockner

Die Luft wird durch Runddüsen, die gleichmäßig oben in der ganzen Trocknerhaube verteilt sind, auf die Werkstücke geblasen.

Luftgeschwindigkeit: bis zu 25 m/sec.

Der Trockner kann mit IR-Lampen mit einstellbarer Wellenlänge kombiniert werden

Ventilation a buses

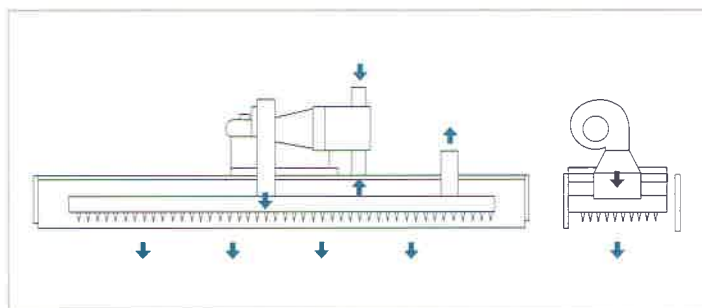
L'air est soufflé à haute vitesse par des buses ronds installés uniformément sur toute la zone du capotage.

Vitesse de l'air: jusqu'à 25 m/sec.

Ventilación con inyectores

El aire se sopla a alta velocidad a través de los inyectores esféricos uniformemente distribuidos sobre toda el área de la campana.

Velocidad del aire: hasta los 25 m/sec.



Ventilazione contro - corrente

L'aria è immessa tramite una cappa di immissione posta nella parte finale del tunnel e poi convogliata verso l'ingresso. Il flusso d'aria ha in questo caso lo scopo principale di incamerare il solvente in esalazione e di asportarlo dalla zona dell'essiccatoio.

Counter-flow ventilation

The air flow goes from the exit of the tunnel towards the infeed. Such laminar ventilation basically removes the solvent from the coated substrates and then exhausts it outside.

Umlufttrockner

Die Luftströmung verläuft vom Tunnelende entgegen dem Materialfluss.

Diese laminare Strömung sorgt vornehmlich für das Abdunsten der Werkstücke und eine Abfuhr der Lösemittel.

Der Trockner kann mit IR-Lampen mit einstellbarer Wellenlänge oder TL Lampen kombiniert werden

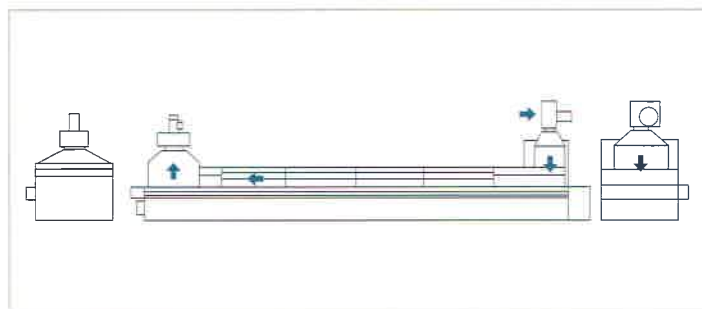
Ventilation contre-courant

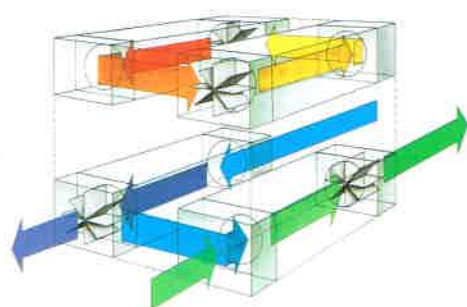
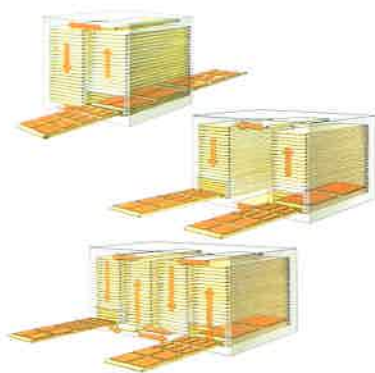
L'air introduit par un capotage placé à la sortie du tunnel est convoyé vers l'entrée. Le flux d'air a dans ce cas le but principal de capturer le solvant en exhalation et de l'extraire du séchoir.

Ventilación contracorriente

El aire se introduce gracias a una campana de introducción colocada en la parte final del túnel y después se recoge hacia la entrada.

El flujo de aire, en este caso, tiene como finalidad principal absorber el solvente que se exhala y transportarlo a la zona del secadero.





Essiccatoio verticale

L'essiccatoio verticale CONTIVERT garantisce con minor spazio e minor consumo di energia tempi di essiccazione adattati al tipo di vernice da essiccare. L'essiccatoio è suddiviso in zone di appassimento, essiccazione e raffreddamento. L'aria è forzosamente convogliata tra i vassoi, garantendo tempi di essiccazione abbreviati ed un ridotto consumo energetico.

Vertical dryer

Our vertical dryer CONTIVERT guarantees the right air speed and temperature according to the drying cycle and the finishing material used, while requiring only a minimum of space and energy. The CONTIVERT dryer is divided in flash off, drying and cooling zones. The air is forced between the pallets, meaning shortened drying times and an extremely low energy requirement.

Vertikaltrockner

Unser Vertikaltrockner CONTIVERT garantiert die richtige Luftgeschwindigkeit und Temperatur entsprechend des Trocknungszyklus und der benutzten Lackmaterialien bei geringem Platz- und Energiebedarf. Der CONTIVERT Trockner ist aufgeteilt in Abdunst-, Trocken- und Kühlzonen. Die Luftströmung ist zwischen den Paletten zwangsgeführt, das bedeutet kürzere Trocknungszeiten und extrem kleiner Energiebedarf.

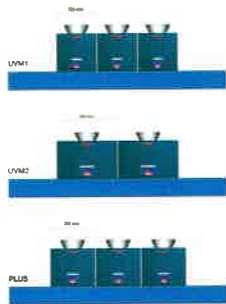
Four vertical

Le four vertical CONTIVERT avec un encombrement limité et une consommation d'énergie réduite est la solution idéale pour temps de séchage adaptés au type de vernis par le contrôle de la vitesse et de la température de l'air dans les différentes zones. Le four Contivert se repartit en zones d'évaporation, séchage et refroidissement. L'air est convoyé parmi les paniers. Les avantages: temps de séchage abrégés, basse consommation d'énergie.

Secadero vertical

El secadero vertical CONTIVERT garantiza con menor espacio y menor consumo de energía tiempos de secado adecuados al tipo de pintura que se tiene que secar, controlando en las diferentes zonas velocidad y temperaturas del aire. El secadero CONTIVERT se divide en zonas de marchitamiento, secado y enfriamiento. El aire de manera forzada se recoge entre las bandejas. Las ventajas: tiempos de secado abreviados, bajo consumo energético.





Moduli

La modularità del sistema garantisce la giusta soluzione per ogni esigenza.

Modular

The modular system guarantees the right solution for every need.

Modular

Die Modularbauweise garantiert eine Lösung für jeden Anspruch.

Module

Grâce au système modulaire toute nécessité de travail trouve la solution appropriée.

Modularidad

La modularidad del sistema garantiza la justa solución para cada exigencia.

Essiccatoi UV

La polimerizzazione UV consente di essiccare in pochi secondi vernici con fotoiniziatori UV che danno luogo alla reticolazione. La potenza ed il numero delle lampade viene ottimizzato in base al tipo di vernice ed alla velocità di avanzamento.

UV-Dryers

Uv curable materials are hardened in seconds by means of highly intensive uv radiation. The power and the number of lamps are determined by the feed speed and the type of finishing material used.

UV-Trockner

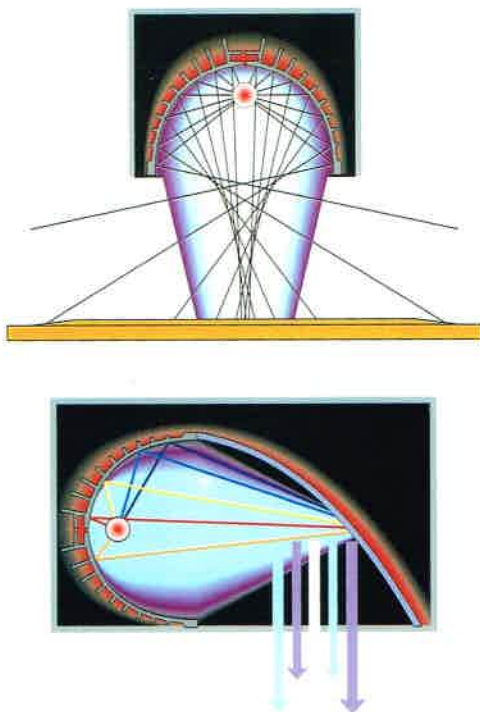
UV-trocknende Materialien härten in Sekundenschnelle durch hochintensive UV-Strahlung. Die Leistung und Anzahl der Lampen ist abhängig von der Fördergeschwindigkeit und dem Lackmaterial, das verwendet wird.

Séchoirs UV

La polymérisation UV permet de sécher dans peu de seconds vernis avec photoinitiateurs UV qui permettent la réticulation. La puissance et le numéro des lampes est optimisé par le type de vernis et la vitesse d'avance.

Secadero UV

La polimerización uv permite secar en pocos segundos pinturas con fotoiniciadores uv che provocan la reticulación. El tipo de pintura y la velocidad de avance optimizan la potencia y el número de las lámparas. La modularidad del sistema garantiza la justa solución para cada exigencia.



Il riflettore LABES permette un' efficiente concentrazione di energia in una zona piuttosto ampia, mantenendo un alto livello di energia anche al variare della distanza dalla lampada.

Il sistema COLD CURE permette di polimerizzare in maniera efficiente, riducendo notevolmente la temperatura trasmessa al pezzo in lavorazione.

The LABES reflector concentrates the radiation in a quite wide area, thus maintaining a high energy level at different distances from the lamps.

The COLD CURE system achieves an efficient polymerisation, while greatly reducing the temperature increase of the substrate.

Der LABES-Reflektor konzentriert die Strahlung in einem ziemlich breiten Bereich.

Das COLD CURE-System erzielt eine leistungsfähige Polymerisierung, wobei die Temperaturzunahme auf dem Werkstück sehr verringert wird.

Le réflecteur LABES permet une efficace concentration d'énergie dans une zone plutôt large.

Le système COLD CURE permet de polymériser efficacement, en réduisant considérablement la température transmise sur la pièce en travail.

El reflector LABES permite una eficaz concentración de energía en una zona más bien amplia.

El sistema COLD CURE permite polimerizar eficientemente, reduciendo notablemente las temperaturas transmitidas a la pieza en producción.

Verniciatura dei serramenti montati

Painted assembled window frames • Peinture de menuiseries montées • Lackierung montierter Fenster

🇮🇹 I serramenti montati sono sempre verniciati appesi / • Vantaggi: Facile reperibilità dei pezzi fabbricati su commessa • Facilità e minor cautela nell'assemblaggio dei componenti grezzi • Svantaggi: Eccessivi spazi occupati nei magazzini intermedi • Difficoltà nella carteggiatura • Maggior spreco di vernice • Impiantistica più costosa ed ingombrante.

🇬🇧 Assembled frames are always hanging during the finishing process / • Advantages: Easy availability of the manufactured pieces order by order • Easy and less critical assembling of the raw pieces • Disadvantages: Excessive space required by the intermediate stock areas • Difficult sanding process • Higher lacquer consumption • Expensive and space-taking plants.

🇫🇷 Les fenêtres montées sont toujours vernis accrochées / • Avantages: Disponibilité facile des pièces produites sur commande • Simplicité et moins soin dans l'assemblage des composants bruts • Désavantages: Espaces excessifs dans les dépôts intermédiaires • Difficulté dans l'égrenage • Consommation supérieure de vernis • Installation plus chère et encombrante.

🇩🇪 Montierte Rahmen hängen immer während des Beschichtungsprozesses / • Vorteile: Leichte Verfügbarkeit der gefertigten Teile, Auftrag für Auftrag • Einfache und weniger kritische Montage der Rohteile • Nachteile: wesentlich größerer Platzbedarf für Zwischenlagerung • Schwieriger Schleifprozess • Größerer Lackverbrauch • Teure und platzintensive Lackieranlagen.

Essiccazione con aria calda • Hot air drying • Séchage à air chaud • Heißlufttrocknung

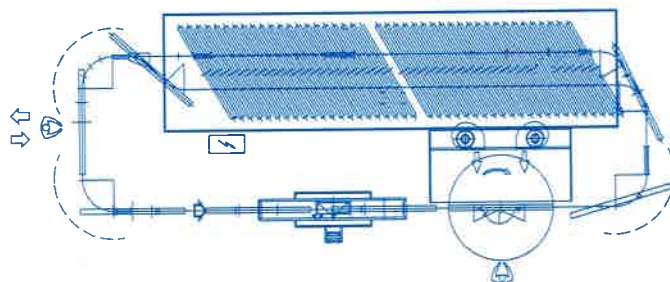


🇮🇹 Applicazione di impregnanti, tinte, fondi e finiture all'acqua: Verniciatura manuale per fondi e finitura e a Flow coating per tinte ed impregnanti • Indicato per piccole produzioni • Lavorazione a scatti

🇬🇧 Application of impregnating products, stains, water borne base and top coats: Manual spraying for base and top coats, flow coating for stains and impregnation • Indicated for small production quantities • Step by step forwarding

🇫🇷 Application de IFH, teintes, fonds et finition à l'eau: Vernissage manuel pour fond et finition, Flow coating pour teintes et IFH • Indiqué pour petites productions • Procès de travail à cadence

🇩🇪 Applikation von Imprägnierungen, Beizen, wasserbasierte Grund- und Decklacke: Manuelle Spritzen für Grund- und Decklacke, Fluten von Beizen und Imprägnierungen • Geeignet für kleine Produktionsmengen • Schrittweise Förderung

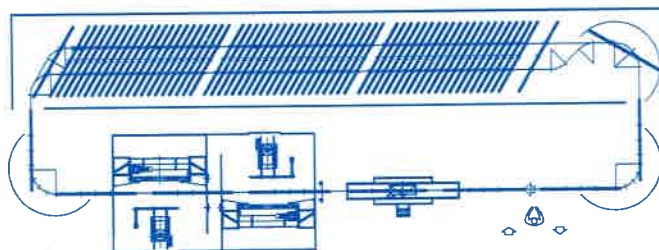


🇮🇹 Applicazione di impregnanti, tinte, fondi e finitura: Dotato di Flow coating, reciprocatori e pistole elettrostatiche • Indicato per lotti con pochi colori • Velocità di linea da 1 a 5 m/min.

🇬🇧 Application of water-borne stain, impregnation, base and top coats: Flow Coating and Reciprocators with electrostatic guns • Indicated for production batches with few colours • Line speed from 1 to 5 m/min

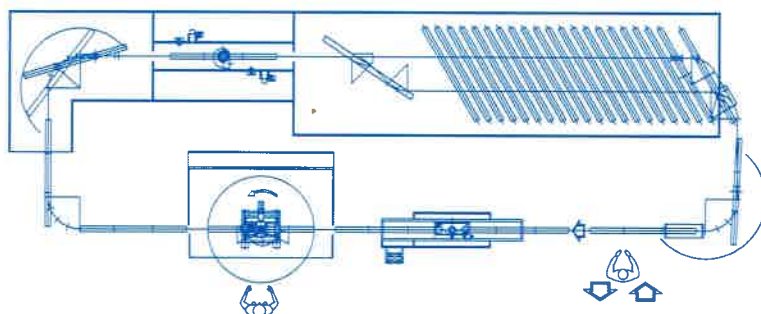
🇫🇷 Application de IFH, teinte, fond et finition: Equipé de Flow coating, monte et baisse alternatif, pistolets électrostatiques • Indiqué pour lots avec peu de couleurs • Vitesse de ligne de 1 à 5 m/min

🇩🇪 Applikation von wasserbasierten Grund- und Decklacken: Schlittenläufer mit elektrostatischen Pistolen • Geeignet für Produktionschargen mit einigen Farben • Liniengeschwindigkeit von 1 bis 5 m/min




Essiccazione mista microonde/aria calda • Mixed microwave/hot air drying • Séchage mixte à micro-ondes/air chaud • Gemischte Trocknung mit Mikrowellen und Heißluft

Fig. 1.



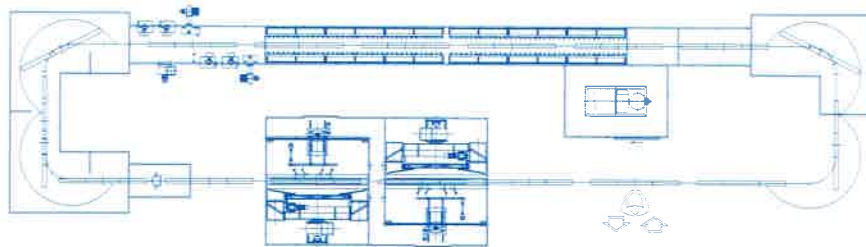
 Applicazione di impregnanti, tinte, fondi e finiture all'acqua: Verniciatura manuale per fondi e finitura e a Flow coating per tinte ed impregnanti • Indicato per piccole produzioni richiedenti sicurezza e rapidità di essiccazione • Lavorazione a scatti.


 Application of impregnating products, stains, water borne base and top coats: Manual spraying for base and top coats, flow coating for stains and impregnation • Indicated for small production quantities with fast drying • Step by step forwarding.


 Application de IFH, teintes, fonds et finition à l'eau: Vernissage manuel pour fond et finition, Flow coating pour teintes et IFH • Indiqué pour petites productions en sûreté et rapidité de séchage • Procès de travail à cadence.


 Applikation von Imprägnierungen, Beizen, wasserbasierte Grund- und Decklacke: Manuelle Spritzen für Grund- und Decklacke, Fluten von Beizen und Imprägnierungen • Geeignet für kleine Produktionsmengen mit schneller Trocknung • Schrittweise Förderung.

Fig. 2.



 Applicazione di fondi e finitura a base acquosa: Dotato di reciprocatori e pistole elettrostatiche, sistema di essiccazione a microonde • Indicato per lotti con pochi colori • Velocità di linea da 1 a 5 m/min • Tempo di fase tra carico e scarico circa 15 /20 min.

 Application of water-borne base and top coats: Reciprocators with electrostatic guns, micro-wave drying system • Indicated for production batches with few colours • Line speed from 1 to 5 m/min • Lead time between loading and unloading approx. 15 /20 min.

 Application de fond et finition à base d'eau: Equipé de monte et baisse alternatif, pistolets électrostatiques, système de séchage à micro-ondes • Indiqué pour lots avec peu de couleurs • Vitesse de ligne de 1 à 5 m/min • Temps de phase entre chargement et déchargement env. 15 /20 min.


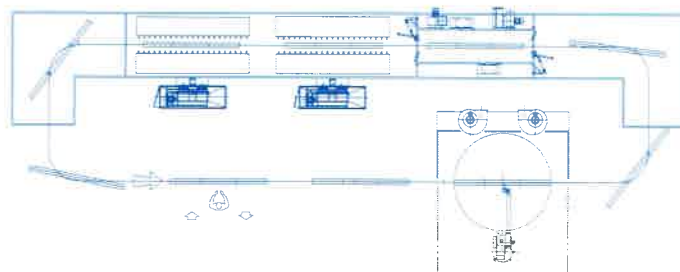



 Applikation von wasserbasierten Grund- und Decklacken: Schlittenläufer mit elektrostatischen Pistolen, Mikrowellentrocknung • Geeignet für Produktionschargen mit einigen Farben • Liniengeschwindigkeit von 1 bis 5 m/min • Zeitspanne zwischen Be- und Entladung ungefähr 15/20 min.


Fig. 3.



 Applicazione di fondi e finitura a base acquosa: Dotato di robot con cambio rapido del colore, essiccazione a microonde • Può lavorare con bilancelle sino a 6 metri di lunghezza • Indicato anche per lotti piccoli di qualsiasi colore o forma • Altissima qualità di finitura • Lavorazione a scatti con tempo di fase da 2 a 5 min • Tempo totale di fase da 18 a 45 min.

 Application of water-borne base and top coats: Robot with quick colour change, micro-wave drying • It can work with charge lengths up to 6 m • Indicated even for small production batches of different colours and of any shape • Very high finishing quality • Step production mode with cycle time from 2 to 5 min • Total cycle time from 18 to 45 min.

 Application de fonds et finition à base d'eau: Equipé de robot avec change immédiat de la couleur, séchage à microondes • On peut travailler avec bilancelles jusqu'à 6 mètres de longueur. Indiqué aussi pour petits lots de n'importe quelle couleur ou forme • Qualité de finition très haute • Procès de travail à cadence avec temps de pistolage de 2 à 5 min • Temps totale entre chargement et déchargement 18 à 45 min.

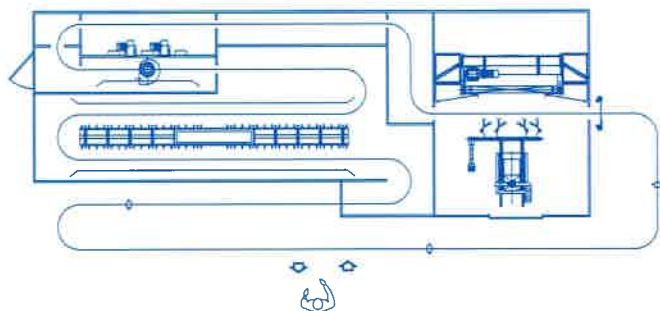
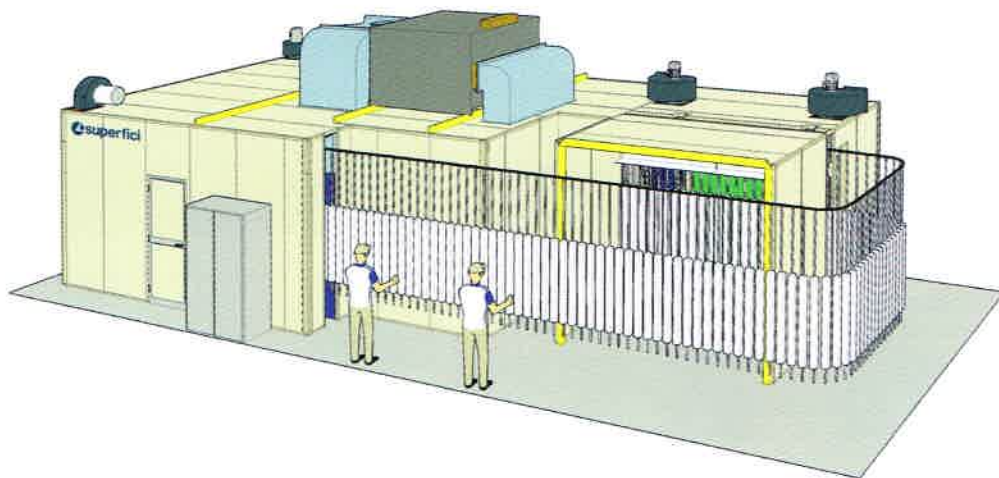
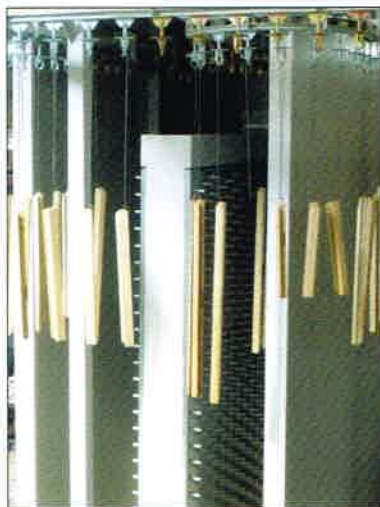
 Applikation von wasserbasierten Grund- und Decklacken: Roboter mit Schnellfarbwechsel, Mikrowellentrocknung • Chargenlänge bis zu 6m möglich • Geeignet auch für kleine Produktionschargen mit unterschiedlichen Farben und Formen • Sehr hohe Oberflächenqualität • Schrittweise Produktion mit Taktzeiten 2 bis 5 min • Gesamte Zykluszeiten von 18 bis 45 min.


Verniciatura dei serramenti smontati appesi in verticale ad un trasportatore aereo


Painting unassembled window frames hung vertically from a suspend conveyor system

Peinture de menuiseries démontées suspendues verticalement à un convoyeur aérien


Lackierung unmontierter Rahmen, vertikal an einem Overhead-Fördersystem hängend



 Applicazione di fondi e finiture a base acquosa: Dotato di reciprocatori e pistole elettrostatiche, essiccazione con sistema a microonde • Indicato per lotti con pochi colori • Velocità di linea da 1 a 5 m/min • Tempo di fase tra carico e scarico circa 15 /20 min.

 Application of water-borne base and top coats: Reciprocator with electrostatic guns, micro-wave drying system • Indicated for batches with few colours • Feed speed from 1 to 5 m/min • Lead time between loading and unloading approx. 15 /20 min.

 Application de fonds et finitions à base d'eau: Doté de monte et baisse alternatif et Pistolets électrostatiques, séchage avec système à microondes • Indiqué pour lots avec peu de couleurs • Vitesse de ligne de 1 à 5 m/min • Temps de phase entre chargement et déchargement env. 15 /20 min.

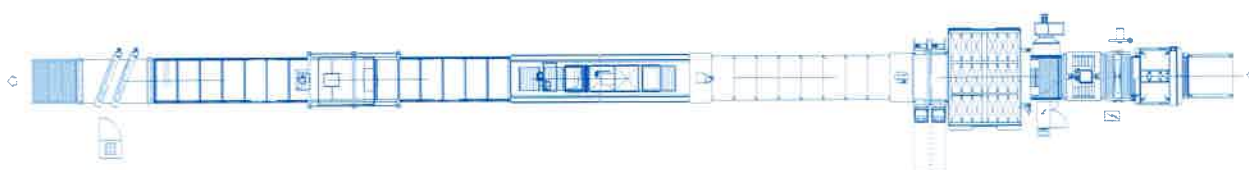
 Applikation von wasserbasierten Grund- und Decklacken: Schlittenläufer mit elektrostatischen Pistolen, Mikrowellentrocknungssystem • Geeignet für Chargen mit einigen Farben • Vorschubgeschwindigkeit von 1 to 5 m/min • Zeitraum zwischen Be- und Entladung ungefähr 15-20 min.

Verniciatura dei serramenti smontati appoggiati ad un trasportatore in piano

Painting unassembled window frames positioned on a level conveyor system


Peinture de menuiseries démontées posées sur un convoyeur plan


Lackierung unmontierter Rahmen, liegend auf einem horizontalen Bandförderer



 Applicazione di tinte, fondi e finiture a base acquosa: Applicazione con macchina a pistole oscillanti, cambio rapido vernice (60"), essiccazione a microonde • Lotti di tutti i tipi e dimensioni di pezzi • Velocità di linea da 1 a 6 m/min • Tempo di attraversamento da 8 a 28 min.

 Application of stains, water-borne base and top coats: Application with automatic spraying machine, quick lacquer change (60"), micro-wave drying • Any batch type • Feed speed from 1 to 6 m/min • Through-feed time from 8 to 28 min.

 Application de teintures, fonds et finitions à base d'eau: Application avec machine à pistolets oscillantes, change rapide du vernis (60"), séchage à microondes • Lots avec pièces de n'importe quel type et dimension • Vitesse de ligne de 1 à 6 m/min • Temps de passage de 8 à 28 min.

 Applikation von Beizen, wasserbasierten Grund- und Decklacken: Applikation mit automatischen Spritzmaschinen, schneller Lackwechsel (60 Sek.), Mikrowellentrocknung • Alle Chargengrößen • Fördergeschwindigkeit von 1 bis 6 m/min • Gesamte Durchlaufzeit von 8 bis 28 min.